



女子10米氣步槍破世績

張翠平摘殘奧首金



▲張翠平在R2-SH1級女子10米氣步槍以破世界紀錄的總成績500.9環奪金
新華社

【本報訊】據新華社倫敦三十日消息：「神槍手」張翠平30日在倫敦殘奧會R2-SH1級女子10米氣步槍站姿比賽中，以破世界紀錄的500.9環的優異成績為中國體育代表團奪得首枚金牌，這同時也是本屆倫敦殘奧的首枚金牌。

張翠平的成績打破了韓國選手金恩妍在2000年悉尼殘奧會上創造的497.1環的殘奧紀錄，同時也打破了金恩妍在2002年創造的499.3環的世界紀錄。

表現媲美易思玲

張翠平常日的表現完全可以和倫敦奧運會上的易思玲相媲美，她倆都是頂住壓力，用出色的表現在射擊項目上為中國軍團贏得了開門紅。

今年25歲的張翠平是河北人，她在3歲時因小兒麻痺而導致腿部殘疾，於北京殘奧會上獲得射擊銀牌。



▶張翠平成為本屆殘奧首金得主
新華社

◀民政事務局長曾德成（右）與香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會會長周一嶽（左），在倫敦為香港馬術運動員謝佩婷打氣

港乒戰將傳捷報



【本報訊】綜合外電倫敦三十日消息：倫敦殘奧今天展開，香港在首個比賽日取得不俗開始，蔡慶霖及楊賜嘉於乒乓球比賽都旗開得勝，在分組賽首戰贏波。明天，港隊將在游泳及射擊項目中亮相。

蔡慶霖楊賜嘉開門紅

為港隊在殘奧打頭陣的是乒乓球男子企立組TT6級代表蔡慶霖，他於首場分組賽以局數3:1擊敗德國的拿姆，晉級8強機會

甚濃。另一港將、智障組TT11級的楊賜嘉亦先拔頭籌，她在分組賽以3:0擊敗巴西球手霍絲。

乒隊明天會繼續出戰，楊賜嘉及黃家汶爭取在TT11級出線，另一女將黃佩儀則出戰TT5級分組賽。男隊的高行易將出戰TT3級的最後一輪分組賽。

港隊游泳及射擊代表在明天首次登場，5名泳手將分別參加男、女子S14級100米背泳初賽。射擊隊的梁玉珍則會出戰P2 10米氣步槍初賽。

中國選手狀態不錯

【本報訊】據中新社倫敦二十九日消息：倫敦殘奧29日揭幕，中國殘聯副主席、常務副理事長、中國殘奧體育代表團副團長王乃坤在開幕式前接受媒體採訪時表示，中國代表團臨戰狀態「很不錯」。

精神飽滿期待比賽

王乃坤介紹說，中國代表團本月22日抵達倫敦入住殘奧村，這幾天主要任務就是熟悉比賽場地和環境，進行賽前訓練，力爭從身體上、心理上調整到賽前的最佳狀態。

王乃坤說，目前代表團中需要分級

的17名運動員全部完成分級；各項參賽準備工作進展順利；團內個別隊員出現傷病，但都在可控範圍和好轉過程中。可以說，全團上下狀態良好，隊員精神飽滿，期待著比賽的開始。

在回答記者有關「參與殘奧運動對於殘疾人以及殘疾人事業有什麼作用」的問題時，王乃坤表示，這個作用體現在多個方面。

一是參加殘奧和體育活動是殘疾人的一個權利，它主要體現平等、參與、共享的理念。
二是有利於殘疾人身上某些功能

的康復，是促進他們實現自身價值的一個重要途徑。

參加殘奧重塑信心

三是參加殘奧能幫助殘疾人重塑生活信心，激發殘疾人身上的體育潛能，使他們能夠戰勝自我、超越自我。同時運動員的這種精神可以激勵更多的殘疾人自尊、自信、自強、自立。
四是有利於在全社會進一步弘揚人道主義思想，倡導理解、尊重、關心、幫助殘疾人的理念，營造有利於促進殘疾人事業發展的社會環境。



邱浩波任足總獨立董事

【本報訊】香港足總昨晚召開特別同人大會，補選白韞六辭任後留下的獨立董事空缺，結果現任和福社會企業主席邱浩波以26票比23票擊敗香港小型足球總會會長霍啓山，得以「入局」至2014年至15年球季結束。

昨晚有50間足總屬會派員出席特別同人大會，只有福建、北區及屯門足球會缺席，兩名候選人則未有露面。

3票之差擊敗霍啓山

50張選票中有1張無效選票，49張有效選票中，邱浩波佔26張而當選足總董事。足總下次董事會在下月20日召開。

選舉後出現一段小插曲，一名丙組會代表在宣讀選舉結果後，不滿意足總並無向各屬會介紹兩名候選人的資料，足總主席梁孔德回應說，宣傳個人政綱是候選人責任，但承諾足總下次會多加留意。

另外，足總董事局昨召開會議，通過本季全季的財政預算，梁孔德表示，是次財政預算在相關人員負責下，準備得非常詳細，總會將按預算案去開展全季的工作。



▼足總主席梁孔德（右）宣布投票結果
本報攝



▲公民球員展示本季主、客場及門將球衣
本報攝

【本報訊】港甲足球隊公民本季的新贊助商中國新華電視控股頗有來頭，公司業務包括中國官方通訊社新華社主辦的電視台於亞太區播放工作，公民主席貝鈞奇透露，球隊目前仍與該公司洽談贊助金額，但數目絕不會少。

贊助金額不少

本季起贊助公民的中國新華電視控股，其廣告印於公民球衣背號下的位置，分量不輕，該公司的獨立非執行董事朱兆麟將擔任公民發展總監。貝鈞奇表示，中國新華電視控股是在公民名譽會長李鑾麟牽線下贊助球隊，惟目前仍在對洽贊助金額，他說：「這個贊助商分量很重，肯定是大數額。」

公民本季起將全面與東區體育會合作青訓，安排教練團成員執教地區青少年隊，雙方更結盟以「公民東區」名義派隊參與足總的青年賽事，公民行政總監貝鈞奇期望在3至5年後，能夠培育出新一代球員為公民作賽。

另外，公民新援奧尼奇下周才能到港，故明年主場對屯門，仍會靠原有的外援班底作戰。

屯門本季倚重李海強

【本報訊】本季由南華轉投屯門的前香港足球先生李海強辦妥工作證，並且在早前返回內地辦理多次往來港澳通行證，已回港向新東家報到及訓練，可在首周的港甲聯賽中候命。屯門教練甄力健表示，球隊本季會摒棄長傳急攻，改踢組織踢法，故進攻將倚重李海強。

乒乓球女將王越古退役

【本報訊】新加坡三十日消息：據報道，新加坡乒乓球女隊主力之一王越古已經退役。現年32歲的王越古在今年1月肘部受傷之後就決定退役，但最終還是堅持到了倫敦奧運會。王越古與同樣在中國長大的新加坡女隊另外兩位主力李佳薇和馮天薇一起，奪得2008年北京奧運的團體銀牌和2012年倫敦奧運的銅牌，並在2010年的莫斯科世乒賽上擊敗中國奪冠。

專訪 陳志康「領」悟出辛酸

本報記者 李恆基

褪下球衣、運動服，換上恤衫、襯衣和西褲，昔日的南華「左路之王」及近幾季的教練團成員陳志康，今晚起將以領隊身份坐在太陽飛馬後備席，體驗一支球隊在成功背後、幕後工作的辛酸，從而走上「管」、「教」兩不忘的新道路。

「效力南華是光榮，能佔上主力位置更是最大的光榮，南華球員都會因這種光榮感而在場上獲得更大刺激。」正是這種光榮感，讓陳志康在南華一待就15年，即使收到飛馬主席鄭丁港的邀請，也考慮了好幾天才決定「下山」，他說：「離開南華是一個抉擇，如果南華上季取得佳績，我的離開是最完美的結局，但時間、機會不可能在最配合的時間出現。」

認清球隊內部工作

整個夏天，陳志康一直在忙。「內、外援來港的安排，工作證、文件、註冊、住屋，我都要關心和協助球員解決問題，還有出席足總、球隊內部會議，這跟教練主要在場上工作



▲陳志康本季擔任飛馬領隊，走上足球生涯新的道路
本報攝

完全不同，我要自行揣摩，由不知道到知道，由知道到熟悉。」他說。

「透過這個新崗位，可以進一步認清球隊的內部工作。」陳志康期望將來能像外國足壇的領隊一樣，能「管」能「教」，他說：「在外國，領隊是兼顧管理、行政及教練的工作，但在香港，領隊、教練權責分得好清楚，我想將來可以兩者兼顧，在球隊有着重要角色。」對於南華，陳志康還是有着深刻的情感，他說：「雖然我已離開南華，但我都希望他們本季取回失去的一切。」

甲組足球聯賽今晚揭幕 飛馬元朗場鬥大埔

【本報訊】經過近三個月暑假後，新一季香港甲組足球聯賽今晚在元朗大球場開鑼，上季獲3項賽事亞軍的天水圍飛馬本季改名太陽飛馬，並以幾乎全新陣容角逐，該隊今晚將於主場出戰大埔。（now634台今晚7時30分直播）

飛馬本季約三分之二球員為新加盟，包括外援中堅連奴、前鋒莊尼、辛祖，中場徐德帥、盧俊傑、唐建文等都是主力。新教練陳浩然表示，球隊經過8場熱身賽後，攻、防體系經已成形，已經準備好投入聯賽角逐。

陳浩然說，鋒線上的麥基、莊尼具速度，反擊可派上用場，徐德帥、鞠盈智則可控制節奏，加強應付陣地戰的能力，令球隊戰術變化更多，他說：「鞠盈智已從膝傷中康復，他（鞠盈智）在8場熱身賽都有上陣，後幾場更是踢足，希望他慢慢找回信心，這比起其狀態更重要。」

大埔本季簽入實用的外援阿歷士與比達，陳浩然認為對手進攻點比上季多，也加強控制節奏能力，會較上季更難應付。

Red MR冠名贊助聯賽

飛馬對大埔之戰今晚8時開賽，門票分收60港元及20元（優惠票）。

另外，香港足總在昨天宣布本季聯賽獲Red MR冠名贊助，冠軍獎金30萬港元，部分冠名贊助費會用於補貼港甲頻道開支。

▶飛馬的莊尼在季前熱身賽取得多個入球
本報攝



電話：25757181 傳真：28345104 電郵：tkp@takungpao.com